

**DODATOK č. 2 k
ZMLUVE O NÁJME POZEMKU
č. 08-83-1084-07-00**

Zmluvné strany :

1. Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava

Zastupuje : Milan Ftáčnik, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Peňažný ústav : ČSOB, a. s.

Číslo účtu IBAN : SK587500000000025826343

BIC SWIFT : CEKOSKBX

Variabilný symbol : 883108407

IČO : 00603481

DIČ : 2020372596

(ďalej len „prenajímateľ“)

a

2. Národný futbalový štadión, a.s.

Sasinkova 5, 811 08 Bratislava

Zastupuje : PhDr. Pavel Komorník, M.B.A. predseda predstavenstva podľa
výpisu z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I,

Peňažný ústav :

Číslo účtu IBAN :

BIC SWIFT :

IČO : 36 664 197

DIČ :

IČ DPH :

(ďalej len „nájomca“)

uzatvárajú podľa článku V bod 2 Zmluvy o nájme pozemku č. 08-83-1084-07-00 zo dňa 12.02.2008 v znení Dodatku č. 1 k Zmluve o nájme zo dňa 08.07.2009 (ďalej len „Zmluva“), príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka a uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 1788/2014 zo dňa 23.10.2014 tento dodatok č. 2 k Zmluve (ďalej len „Dodatok č. 2“)

Článok I

Predmet dodatku

1. Zmluvné strany sa dohodli na novom znení článku I – Predmet a účel nájmu, bod 1 Zmluvy, ktorý bude mať nasledujúce znenie:

„Prenajímateľ je vlastníkom nehnuteľností – pozemkov v Bratislave, katastrálne územie Nové Mesto, zapísaných v údajoch Okresného úradu Bratislava, katastrálneho odboru ako parc. č. 11281/1 o výmere 31045 m², parc. č. 11281/2 o výmere 18 m², parc. č. 11281/3 o výmere 18 m², parc. č. 11281/4 o výmere 18 m², parc. č. 11281/17 o výmere 23315 m², parc. č. 11281/15 o výmere 128 m², parc. č. 11281/16 o výmere 432 m² - druh pozemkov – zastavané plochy a nádvoria, ktoré sú v katastri nehnuteľností zapísané na LV č. 1

2. Zmluvné strany sa dohodli na novom znení článku I – Predmet a účel nájmu, bod 2 Zmluvy, ktorý bude mať nasledujúce znenie:

„Prenajímateľ prenecháva a nájomca prijíma do nájmu za podmienok uvedených v tejto zmluve pozemky parc. č. 11281/2 vo výmere 18 m², parc. č. 11281/3 vo výmere 18 m², parc. č. 11281/4, vo výmere 18 m², parc. č. 11281/15 vo výmere 128 m², parc. č. 11281/1 vo výmere 29893 m², (výmera znížená na 29893 m² podľa GP č. 42/2014), parc. č. 11281/16 vo výmere 299 m², (určené podľa GP č. 42/2014), parc. č. 11281/17 vo výmere 21569 m² (výmera znížená na 21569 m² podľa GP č. 42/2014), s celkovou výmerou 51 943 m², spoločnosti Národný futbalový štadión, a.s. so sídlom Sasinkova 5 v Bratislave tak, ako to je zakreslené v kópii katastrálnej mapy a špecifikované GP č. 42/2014 (ďalej len „predmet nájmu“ alebo „pozemok“). Kópia z katastrálnej mapy a GP č. 42/2014 tvoria neoddeliteľnú súčasť Dodatku č. 2“

3. Zmluvné strany sa dohodli že ustanovenia článku II – Vznik, doba a ukončenie nájmu, bod 3 písm. d), e) a bod 4 písm. b) Zmluvy sa vypúšťajú a bod 3 písm.f) má nasledujúce znenie:

„ ak nebude vydané právoplatné kolaudačné rozhodnutie na stavbu Národný futbalový štadión do 31.12.2017.“

4. Zmluvné strany sa dohodli na novom znení článku III – Úhrada za nájom, bod 1 Zmluvy, ktorý bude mať nasledujúce znenie:

„Nájomné je stanovené podľa uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej Republiky č. 219/2007 zo dňa 4. 10. 2007 vo výške 33 EUR a 19 centov ročne za celý predmet nájmu. Vyššie uvedené nájomné zahŕňa všetky poplatky spojené s použitím predmetu nájmu na daný účel s výnimkou dane z nehnuteľností.“

5. Zmluvné strany sa dohodli, že v článku V – Záverečné ustanovenia sa dopĺňa bod 2, ktorý bude mať nasledujúce znenie:

„2. Súčasťou Zmluvy o nájme pozemku je záväzok prenajímateľa poskytnúť nájomcovi najvyššiu možnú mieru súčinnosti pri zabezpečení a realizácii výstavby objektov komplexu Národného futbalového štadióna a ostatných stavieb na základe právoplatného stavebného povolenia, vrátane stavieb, ktorých výstavba je v súlade s účelom Zmluvy o nájme pozemku a stavieb alebo stavebných prác, ktoré tvoria vyvolané investície, najmä ale nie výlučne pri zabezpečení zriadenia vecných bremien na inžinierske siete na nehnuteľnostiach prenajímateľa; pri uzatvorení krátkodobých nájomných zmlúv na nehnuteľnosti vo vlastníctve prenajímateľa, na ktorých je nevyhnutné realizovať stavebné práce v súvislosti s vyvolanými investíciami; pri bezodkladnom riešení problémov, ktoré prípadne vyvstanú počas výstavby a prevádzky, pri konaniach v zmysle stavebného zákona; pri realizovaní vyvolaných investícií, ktoré zasahujú do štruktúry verejnej dopravy (rekonštrukcia a vybudovanie verejného osvetlenia, prekládka trolejbusového vedenia, rekonštrukcia miestnych komunikácií a iných príľahlých cestných a peších komunikácií) a iné.“

6. Zmluvné strany sa dohodli, že v článku V – Záverečné ustanovenia sa číslovanie pôvodných bodov 2, 3, 4, 5, 6 nahradí číslovaním 3, 4, 5, 6, 7.
7. Ostatné ustanovenia Zmluvy o nájme pozemku č. 08-83-1084-07-00 zo dňa 12.02.2008 v znení Dodatku č. 1 k zmluve o nájme zo dňa 08.07.2009 zostávajú nezmenené.
8. Zmluvné strany sa dohodli, že za článok IV Zmluvy sa vkladá nový článok V, ktorý má nasledujúce znenie:

„Článok V

Osobitné ustanovenia

„1. Všetky finančné čiastky uvádzané v Zmluve v Slovenských korunách sa budú prerátavať na eurá s použitím konverzného kurzu 1,00 Euro = 30,126 Sk a ďalej sa budú uhrádzať v eurách. Zaokrúhľovanie finančných čiastok sa vykoná na dve desatinné miesta tak, že v prípade ak na treťom desatinnom mieste vyjde číslo päť, napr. X,XX5, druhé desatinné miesto sa zaokrúhli smerom nahor.“

9. Zmluvné strany sa dohodli, že pôvodný článok V – Záverečné ustanovenia sa prečíslováva na článok VI.

Článok II

Záverečné ustanovenia

1. Dodatok č. 2 k Zmluve možno meniť len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán písomnou formou na základe vzájomnej dohody zmluvných strán alebo ak to vyplýva zo zmien a doplnkov platných všeobecne záväzných právnych predpisov.
2. Práva a povinnosti výslovne neupravené v texte Dodatku č.2 sa spravujú príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných platných všeobecne záväzných právnych predpisov.
3. Zmluva sa mení a dopĺňa len v rozsahu zmien uvedených v Dodatku č. 2. Práva a povinnosti zmluvných strán vyplývajúce zo Zmluvy, ktoré neboli Dodatkom č. 2 dotknuté, zostávajú nezmenené.

4. Dodatok č. 2 sa vyhotovuje v 9-ich vyhotoveniach s platnosťou originálu, z ktorých po jeho podpísaní zmluvnými stranami prenajímateľ obdrží 7 vyhotovení a nájomca 2 vyhotovenia.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že tento Dodatok č.2 uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ho, porozumeli mu a nemajú proti jeho forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
6. Tento Dodatok č.2 nadobúda platnosť dňom podpísania obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia podľa § 47a ods.1 zákona č. 546/2010 Z. z., ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony v spojení s ust. § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

V Bratislave dňa 05.11.2014

V Bratislave dňa 03.11.2014

Prenajímateľ :
Hlavné mesto SR Bratislava

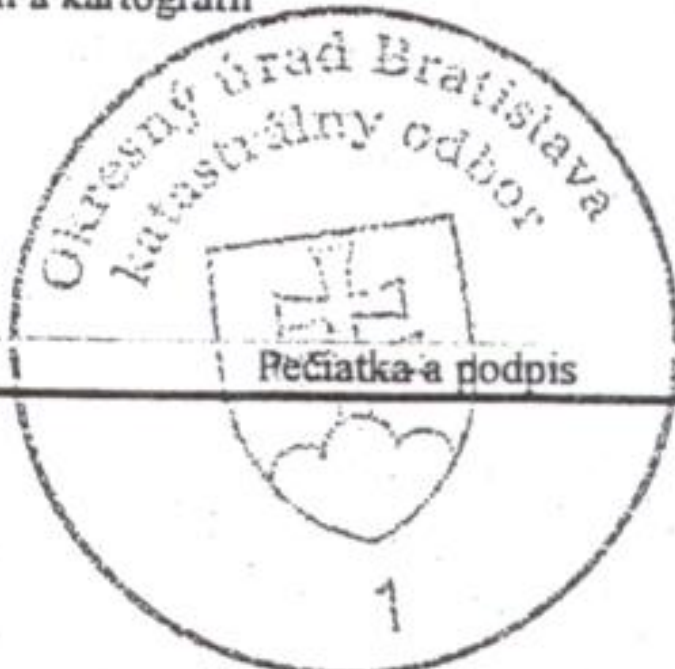
Nájomca :
Národný futbalový štadión, a.s.

.....
Milan Ftáčnik, v.r.
primátor hlavného mesta SR Bratislavy

.....
PhDr.Pavel Komorník. M.B.A.,v.r.
predseda predstavenstva

Spoplatnené v zmysle
zákona č. 145/95 Zb.

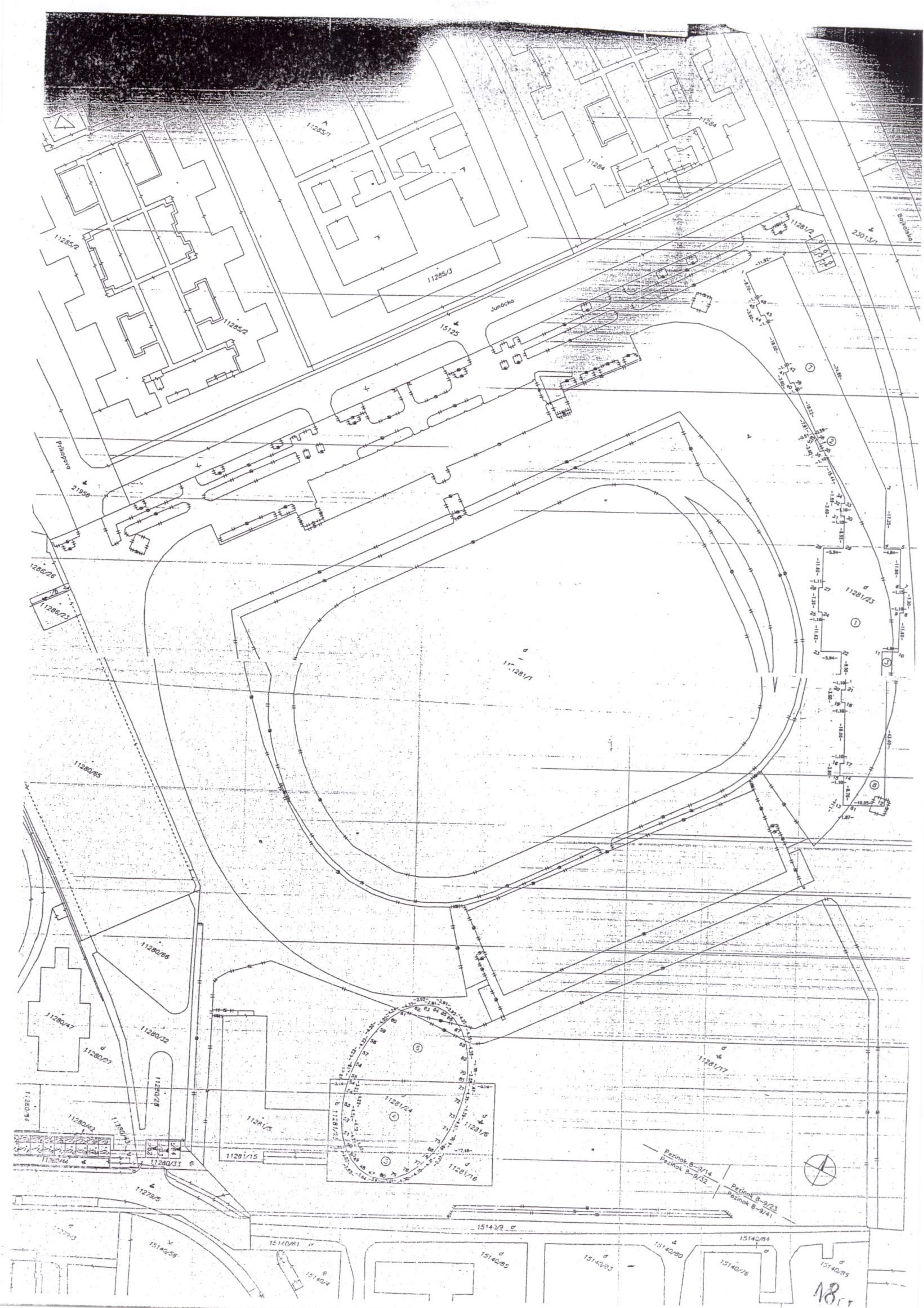
Geometrický plán je podkladom na právne úkony, keď údaje doterajšieho stavu výkazu výmer sú zhodné s údajmi platných výpisov z katastra nehnuteľností

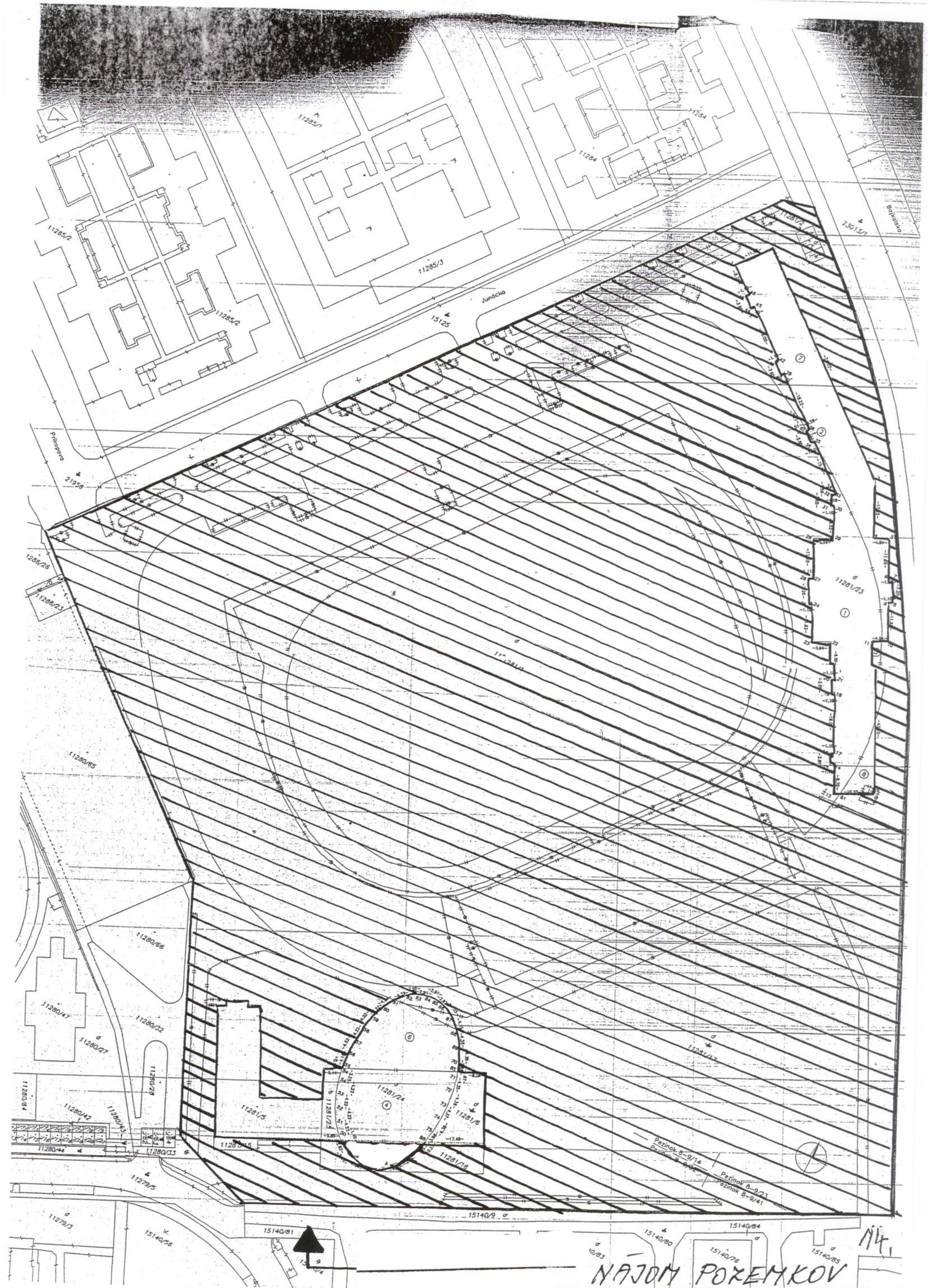
Vyhoviteľ GEOŠ – g.k., s.r.o. Radlinského 28 811 07 BRATISLAVA IČO: 359 43 246 IČ DPH: SK2022026468 tel: 0905 182 574 www.geosgk.sk, geosgk@gmail.com		Kraj Bratislavský	Okres Bratislava III	Obec Bratislava - m.č. Nové Mesto
		Kat. územie Nové Mesto	Číslo plánu 42/2014	Mapový list č: Pezinok 8-9/14, 8-9/23 Pezinok 8-9/32, 8-9/41
GEOMETRICKÝ PLÁN na odstránenie stavieb p. č. 11281/1, /2, /3, /4 a oddelenie pozemkov p. č. 11281/23, /24, /25.				
Vyhoviteľ		Autorizačne overil:		Úradne overil Meno: Ing. Ľubica Jakubčeková
Dňa: 04. 04. 2014	Meno: Ing. Marián Šuran	Dňa: 04. 04. 2014	Meno: Ing. Marián Šuran	Dňa: 6. APR. 2014 Číslo: 759 /2014
Nové hranice boli v prírode označené roxormi		Návrhmi a presnosťou zodpovedá predpisom		Úradne overené podľa § 9 zákona NR SR č. 215/1995 Z.z. o geodézii a kartografii
Záznam podrobného merania (meračský náčrt) č. 5370				
Súradnice bodov označených číslami a ostatné meračské údaje sú uložené vo všeobecnej dokumentácii				

t.č. 6.49-1997

VÝKAZ VÝMER

da: kód spôsobu využívania pozemkov: 18 - Pozemok, na ktorom je dvor





NÁJOM POZEMKOV

114

HLAVNÉ MESTO SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVA

Primaciálne nám. 1, P. O. Box 192, 814 99 Bratislava 1

Magistrát hlavného mesta SR Bratislavy
oddelenie správy nehnuteľností

TU

Váš list číslo/zo dňa	Naše číslo	Vybavuje/linka	Bratislava
	MAGS OOR/2014	Ing. Kiczegová/133	28. 10. 2014

Vec

Odpis uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 1788/2014 zo dňa 23. 10. 2014, prijatého k bodu Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa nájmu časti pozemkov v Bratislave, k. ú. Nové Mesto, spoločnosti Národný futbalový štadión, a.s., so sídlom v Bratislave a návrh na zmenu uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 219/2007 zo dňa 04. 10. 2007 v znení uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 738/2009 zo dňa 02. 07. 2009

Uznesenie č. 1788/2014

zo dňa 23. 10. 2014

Mestské zastupiteľstvo po prerokovaní materiálu

schvaľuje

1. Ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov nájom časti pozemkov registra „C“ v Bratislave, k. ú. Nové Mesto, a to novovytvoreného pozemku registra „C“ KN, **parc. č. 11281/23** – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 2 315 m², ktorý vznikol podľa GP č. 42/2014 zo dňa 04. 04. 2014 z dielu č. 1 a 2, odčlenených od pozemku registra „C“ KN parc. č. 11281/1 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 31 045 m² a z dielov č. 7 a 8 odčlenených od pozemku registra „C“ KN parc. č. 11281/17 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 23 315 m², zapísaných na LV č. 1, a nájom **dielu č. 5** vo výmere 133 m² odčleneného podľa GP č. 42/2014 zo dňa 04. 04. 2014 od pozemku registra „C“ KN parc. č. 11281/16 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 432 m² a nájom **dielu č. 6** vo výmere 583 m² odčleneného podľa GP č. 42/2014 zo dňa 04. 04. 2014 od pozemku registra „C“ KN parc. č. 11281/17 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 23 315 m², evidovaných na LV č. 1, ktoré boli podľa GP č. 42/2014 zo dňa 04. 04. 2014, včlenené do nového pozemku registra „C“ KN parc. č. 11281/24, **celkom vo výmere 3 031 m²**, za účelom výstavby, opravy, rekonštrukcie, údržby objektov komplexu Národného futbalového štadióna v zmysle právoplatných stavebných povolení a ich následnej prevádzky prípadne prenájmu objektov komplexu, predaja objektov komplexu, prístupu k objektom komplexu a ich užívanie nájomcom a akýmkoľvek tretími osobami vrátane verejnosti, ktorým nájomca tento prístup

Primaciálne nám. 1, II. poschodie, č. dverí 221

TELEFÓN	FAX	BANKOVÉ SPOJENIE	IČO	INTERNET	E-MAIL
07/59 356 133	07/59 356 500	VÚB 6327012/0200	603 481	www.bratislava.sk	oor@bratislava.sk

a užívanie povolí, spoločnosti Národný futbalový štadión, a.s., so sídlom Sasinkova 5, Bratislava, IČO 36664197, na dobu určitú do 12. 02. 2058, za **nájomné:**

1.1 16,00 Eur/m²/rok odo dňa nadobudnutia účinnosti nájomnej zmluvy do konca mesiaca, v ktorom nadobudne právoplatnosť kolaudačné rozhodnutie na stavbu na predmete nájmu, čo pri výmere **3 031 m²** predstavuje ročne sumu vo výške **48 496,00 Eur**.

1.2 17,00 Eur/m²/rok od začiatku mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom nadobudne právoplatnosť kolaudačné rozhodnutie na stavbu na predmete nájmu, čo pri výmere **3 031 m²** predstavuje ročne sumu vo výške **51 527,00 Eur**,

s podmienkou:

Zmluva o nájme pozemkov bude uzatvorená do 30 dní odo dňa schválenia uznesenia v Mestskom zastupiteľstve hlavného mesta SR Bratislavy. V prípade, že zmluva o nájme pozemkov nebude v uvedenom termíne uzatvorená, toto uznesenie stratí platnosť.

Prípád hodný osobitného zreteľa spočíva v tom, že nájomca zabezpečuje výstavbu nového Národného futbalového štadiónu na Slovensku, ktorý bude spĺňať najprísnejšie parametre požadované Medzinárodnou futbalovou organizáciou UEFA na organizovanie kvalifikačných zápasov a stretnutí klubov v európskych pohárových súťažiach a ktorého vybudovanie predstavuje pre hlavné mesto SR Bratislavu ako aj pre Slovenskú republiku významný celospoločenský záujem, ktorým sa výrazným spôsobom docieli rozvoj a modernizácia športových aktivít na Slovensku s implementovaním nových verejnoprospešných prvkov štadióna do lokálneho prostredia Bratislavy.

2. Zmenu uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 219/2007 zo dňa 04. 10. 2007 v znení uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 738/2009 zo dňa 02. 07. 2009 takto:

text:

„dlhodobý nájom pozemkov v k. ú. Nové Mesto, LV č. 1, parc. č. 11281/1, parc. č. 11281/2, parc. č. 11281/3, parc. č. 11281/4, parc. č. 11281/17, s celkovou výmerou 54 414 m², spoločnosti Národný futbalový štadión, a.s., so sídlom na Junáckej 6 v Bratislave, na účely:“

sa nahrádza textom:

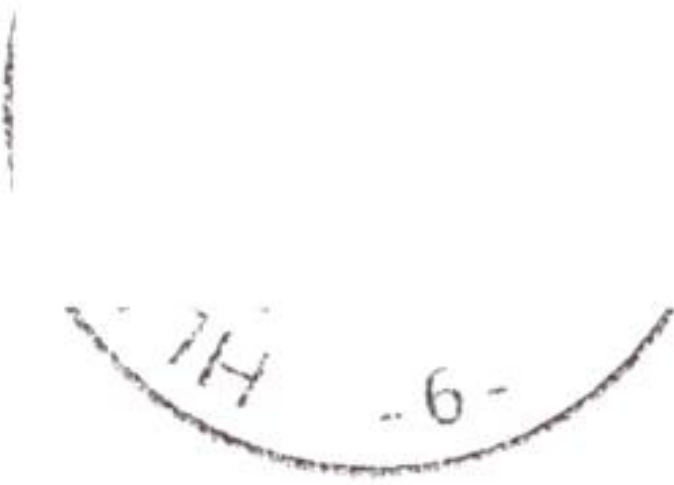
„dlhodobý nájom pozemkov v k. ú. Nové Mesto, LV č. 1, parc. č. 11281/2 vo výmere 18 m², parc. č. 11281/3 vo výmere 18 m², parc. č. 11281/4, vo výmere 18 m², parc. č. 11281/15 vo výmere 128 m², parc. č. 11281/1 vo výmere 29 893 m², (výmera znížená na 29 893 m² podľa GP č. 42/2014), parc. č. 11281/16 vo výmere 299 m², (určené podľa GP č. 42/2014), parc. č. 11281/17 vo výmere 21 569 m² (výmera znížená na 21 569 m² podľa GP č. 42/2014); s celkovou výmerou 51 943 m², spoločnosti Národný futbalový štadión, a.s., so sídlom Sasinkova 5 v Bratislave na účely:“



s podmienkou:

1. Dodatok č. 2 k zmluve o nájme pozemkov bude nájomcom podpísaný do 30 dní od schválenia uznesenia v Mestskom zastupiteľstve hlavného mesta SR Bratislavy. V prípade, že dodatok k zmluve o nájme pozemkov nebude nájomcom v uvedenom termíne podpísaný, toto uznesenie stratí platnosť.
2. V Dodatku č. 2 k zmluve o nájme pozemkov bude stanovený termín kolaudácie na 31. 12. 2017.

Za správnosť odpisu uznesenia:

Mgr. Dagmar Kramplová
vedúca organizačného oddelenia
Magistrátu hlavného mesta SR Bratislavy